

ПРИКАЗ БЕЛОРУССКОГО БЮРО ПО ТРАНСПОРТНОМУ СТРАХОВАНИЮ

24 февраля 2010 г. № 5-од

**Об утверждении форм бланков страхового
свидетельства, страхового полиса, страхового
сертификата, удостоверяющих заключение договоров
обязательного страхования гражданской
ответственности владельцев транспортных средств**

Изменения и дополнения:

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 30 января 2012 г. № 4-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/154 от 31.01.2012 г.) <Z61200154>;

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 24 июля 2013 г. № 12-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/170 от 25.07.2013 г.) <Z61300170>;

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 30 мая 2014 г. № 10-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/182 от 02.06.2014 г.) <Z61400182>;

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 24 ноября 2015 г. № 26-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/207 от 07.12.2015 г.) <Z61500207>;

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 28 февраля 2018 г. № 9-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/244 от 01.03.2018 г.) <Z61800244>;

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 30 апреля 2018 г. № 18-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/247 от 08.05.2018 г.) <Z61800247>;

Приказ Белорусского бюро по транспортному страхованию от 11 июля 2019 г. № 24-од (зарегистрировано в Национальном реестре - № 10/264 от 12.07.2019 г.) <Z61900264>

На основании пункта 155 Положения о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. № 530, в редакции Указа Президента Республики Беларусь от 14 апреля 2014 г. № 165 и Устава Белорусского бюро по транспортному страхованию, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 1 декабря 1999 г. № 701, ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить формы документов, удостоверяющих заключение договоров обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств:

1.1. форму бланка страхового свидетельства, удостоверяющего заключение договора внутреннего страхования, согласно приложению 1;

1.2. форму бланка страхового свидетельства, удостоверяющего заключение комплексного договора внутреннего страхования, согласно приложению 2;

1.3. форму бланка страхового полиса, удостоверяющего заключение договора пограничного страхования, согласно приложению 3;

1.4. форму бланка страхового сертификата, удостоверяющего заключение договора страхования «Зеленая карта», согласно приложению 4.

2. Настоящий приказ вступает в силу с 1 июля 2010 г.

Заместитель генерального директора

П.Г.Сусеков



Официальная правовая информация

Информационно-поисковая система "ЭТАЛОН", 05.09.2019

Национальный центр правовой информации Республики Беларусь

Приложение 1
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 № 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
11.07.2019 № 24-од)

Наименование страховой организации, место нахождения УНП _____

(наименование, место нахождения и телефон подразделения)

Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории Республики Беларусь

| | | |
|-------|--------------------------------|---|
| Серия | СТРАХОВОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО | № |
|-------|--------------------------------|---|

о заключении договора внутреннего страхования в соответствии с Положением о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденным Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. № 530

1. Транспортное средство

Тип Марка Регистрационный знак

Номер кузова (шасси)

| | | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|----------|
| Техническая характеристика | | | | |
| | Рабочий объем двигателя | Грузо- подъемность | Число посадочных мест | Мощность |

2. Собственник транспортного средства согласно свидетельству о регистрации (техническому паспорту) транспортного средства

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) и место жительства (место пребывания))

собственника – физического лица или наименование и место нахождения

собственника – юридического лица)

3. Срок страхования

с

| | | | |
|-------|-------|-----|-------|
| | | | |
| число | месяц | год | время |

 по

| | | |
|-------|-------|-----|
| | | |
| число | месяц | год |

4. Установленный страховой взнос

евро

Курс евро К₁ К₂ К₃ Скидка

Итого (скидка или надбавка)

| | |
|---------------------------------|--|
| Подлежит уплате страховой взнос | |
| | |

| | |
|---------------------------------|--|
| Страховой взнос получен в сумме | |
| | |

без НДС

Наличными
денежными
средствами

В безналичной форме
в виде банковского перевода посредством:
представления
расчетных документов

использования
банковской
платежной карточки

____ г. Платежное поручение (карт-чек) № ____
(дата)

Вторая часть
страхового взноса

евро должна быть уплачена не позднее

5. Лимит ответственности за вред, причиненный в результате ДТП

1. Жизни или здоровью – до 10 000 евро, из них не более 4000 евро – на возмещение расходов, связанных с погребением потерпевшего, лицам, понесшим эти расходы.
2. Имуществу потерпевшего – до 10 000 евро.

6. Страхователь

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) страхователя – физического лица)

или наименование страхователя – юридического лица)

С условиями страхования ознакомлен,
бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии и памятку получил

(подпись страхователя)

(фамилия, подпись работника
страховой организации)

____ г.
(дата)



140 Круглосуточная поддержка при оформлении извещения о ДТП

Извлечения из Положения о страховой деятельности
в Республике Беларусь, утвержденного Указом
Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. № 530

| | |
|---|---|
| 173. Договор страхования прекращается в случае истечения срока страхования, отчуждения транспортного средства или неуплаты страхователем в установленный срок второй части страхового взноса. Договор страхования может быть прекращен досрочно в случаях: невозможности использования транспортного средства по обстоятельствам, не зависящим от воли страхователя (при гибели (уничтожении) транспортного средства, не связанной со страховым случаем по данному виду страхования, выходе из обладания владельца в результате противоправных действий других лиц); ликвидации страхователя – юридического лица; списания транспортного средства в бухгалтерском учете юридического лица; досрочного прекращения договоров безвозмездного пользования, финансовой аренды (лизинга) или | в размере до 800 евро по установленному Национальным банком официальному курсу белорусского рубля по отношению к евро. Водители транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, в случае, указанном в части третьей настоящего пункта, заполняют бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии, выданный страховщиком, и сообщают владельцам транспортных средств об этом дорожно-транспортном происшествии и о заполнении ими бланка такого извещения. Страховщик имеет право назначить проведение независимой экспертизы причастных к дорожно-транспортному происшествию транспортных средств в случае обнаружения противоречий, касающихся характера и перечня видимых повреждений транспортных средств и (или) обстоятельств |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>аренды транспортных средств, если страхователем является ссудополучатель (арендатор);</p> <p>приостановки эксплуатации транспортного средства юридического лица по его инициативе на неопределенный срок (нахождение в длительном ремонте, временное отсутствие необходимости в эксплуатации, постановка на консервацию и иное);</p> <p>в других объективных случаях.</p> <p>Основанием для досрочного прекращения договора страхования является письменное заявление страхователя с указанием причины прекращения действия договора страхования и приложением страхового свидетельства (страхового полиса, страхового сертификата), а также копии документа, подтверждающего возможность прекращения договора страхования.</p> <p>В случае смерти страхователя договор страхования может быть прекращен по заявлению наследников.</p> <p>При досрочном прекращении договора страхования, при прекращении договора страхования в случае отчуждения транспортного средства страховщик возвращает страхователю (наследникам) часть страхового взноса за полные месяцы со дня, следующего за днем подачи заявления, до окончания срока страхования с удержанием пропорционально этой части средств, отчисленных в фонд предупредительных (превентивных) мероприятий, гарантийные фонды Белорусского бюро, и выплаченного комиссионного вознаграждения в размере не более установленного Министерством финансов.</p> <p>В случае расторжения договора внутреннего страхования (договора комплексного внутреннего страхования), а также договора страхования «Зеленая карта» до вступления в силу соответствующего договора страхователю возвращается уплаченный страховой взнос полностью.</p> <p>Не подлежит возврату часть страхового взноса при досрочном прекращении договора страхования, если по этому договору производилась выплата страхового возмещения. Если по данному договору страхования подано заявление о выплате страхового возмещения, возврат части страхового взноса страхователю производится в случае принятия страховщиком решения об отказе в выплате страхового возмещения. При этом расчет подлежащей возврату части страхового взноса производится с даты подачи страхователем заявления о досрочном прекращении договора страхования.</p> <p>192. В случае дорожно-транспортного происшествия участвовавшие в нем лица обязаны сообщить друг другу и потерпевшим свою фамилию, собственное имя, отчество (при его наличии), адрес, наименование страховщика и предъявить страховое свидетельство (страховой полис, страховой сертификат, действительный на территории Республики Беларусь) либо сообщить информацию о договоре внутреннего страхования, содержащуюся в АИС «Бюро» (в случае заключения такого договора в электронном виде).</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия сообщают о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, если иное не предусмотрено законодательными актами, и действуют в соответствии с требованиями Правил дорожного движения, утвержденных Указом Президента Республики Беларусь от 28 ноября 2005 г. № 551 «О мерах по повышению безопасности</p> | <p>причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в извещении о дорожно-транспортном происшествии.</p> <p>В случае заполнения владельцами (водителями) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, бланка извещения о дорожно-транспортном происшествии размер страховой выплаты, причитающейся потерпевшему или владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, в счет возмещения вреда, причиненного его транспортному средству, не может превышать 800 евро каждому.</p> <p>Потерпевший, владелец транспортного средства, заключивший договор комплексного внутреннего страхования, получившие страховую выплату на основании частей третьей и седьмой настоящего пункта, не вправе предъявлять страховщику дополнительные требования о возмещении вреда, причиненного их транспортным средствам в результате такого дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия обязаны принять необходимые меры по снижению тяжести последствий дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>194. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано письменно заявить о дорожно-транспортном происшествии одному из страховщиков, указанных в пункте 186 настоящего Положения, или в Белорусское бюро в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро.</p> <p>К заявлению должны прилагаться объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия, а также в зависимости от этих обстоятельств – извещение о дорожно-транспортном происшествии, справка, выданная в соответствии с настоящим Положением Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел на месте дорожно-транспортного происшествия, за исключением случаев, указанных в частях третьей и четвертой пункта 193 настоящего Положения. При необходимости объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия могут быть истребованы страховщиком (Белорусским бюро) и от других участников этого происшествия.</p> <p>195. Страховщик (в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро, – Белорусское бюро) обязан направить оценщика для осмотра поврежденного имущества:</p> <p>в день получения заявления о дорожно-транспортном происшествии – при условии предоставления транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии;</p> <p>в течение четырех рабочих дней, следующих за днем получения заявления о дорожно-транспортном происшествии, – в иных случаях.</p> <p>Если осмотр поврежденного транспортного средства не проведен в указанный в части первой настоящего пункта срок, лицо, претендующее на получение страхового возмещения, имеет право самостоятельно выбрать оценщика.</p> <p>196. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано сохранить транспортное средство и иное погибшее (уничтоженное) или поврежденное имущество в послеаварийном</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>дорожного движения».</p> <p>Владелец транспортного средства (водитель) в случае дорожно-транспортного происшествия вправе не сообщать о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел при наличии одновременно следующих обстоятельств: в результате дорожно-транспортного происшествия вред причинен только транспортным средствам, участвовавшим в дорожно-транспортном происшествии;</p> <p>дорожно-транспортное происшествие произошло с участием двух транспортных средств, в том числе в случае остановки, вынужденной остановки, стоянки одного из них;</p> <p>лица, управлявшие транспортными средствами, имеют право на управление транспортным средством соответствующей категории, за исключением владельца транспортного средства в случае стоянки транспортного средства;</p> <p>в отношении транспортных средств имеются действующие договоры обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств;</p> <p>обстоятельства причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, характер и перечень видимых повреждений транспортных средств не вызывают разногласий у владельцев (водителей) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, и зафиксированы в извещении о дорожно-транспортном происшествии, бланк которого заполнен этими владельцами (водителями) транспортных средств, в соответствии с настоящим Положением;</p> <p>владельцы (водители) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, не предъявляют претензий к состоянию друг друга (данные лица не находятся в состоянии алкогольного опьянения либо в состоянии, вызванном потреблением наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, токсических или других одурманивающих веществ, в результате дорожно-транспортного происшествия не причинен вред жизни или здоровью);</p> <p>вред, причиненный каждому транспортному средству, участвовавшему в дорожно-транспортном происшествии, оценивается владельцами данных транспортных средств (водителями)</p> | <p>состоянии до осмотра их оценщиком.</p> <p>197. В исключительных случаях по требованию страховщика (Белорусского бюро) участники дорожно-транспортного происшествия в течение пяти рабочих дней, следующих за днем предъявления такого требования, обязаны предъявить свои транспортные средства по месту их нахождения оценщику для осмотра.</p> <p>202. Страхователь обязан:</p> <p>уплатить страховой взнос в полном размере и в установленный срок;</p> <p>произвести доплату страхового взноса в случае и порядке, предусмотренных в части пятой пункта 156 настоящего Положения;</p> <p>при заключении договора страхования предоставить страховщику достоверную информацию, имеющую существенное значение для оценки страхового риска; сообщить страховщику об увеличении страхового риска в период действия договора страхования или до его вступления в силу;</p> <p>в течение пяти рабочих дней, следующих за днем сообщения ему о наступлении страхового случая, известить о нем страховщика, а также предоставить страховщику по его требованию транспортное средство для осмотра;</p> <p>в установленном порядке и в предусмотренный законодательством срок сообщить о дорожно-транспортном происшествии в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, за исключением случаев, указанных в части третьей пункта 192 настоящего Положения;</p> <p>принять необходимые меры по предотвращению наступления страхового случая или уменьшению вреда при его наступлении;</p> <p>предоставить сотрудникам Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел, потерпевшему или его родственникам необходимую информацию о страховщике, с которым заключен договор страхования.</p> <p>204. Страхователь имеет право:</p> <p>выбирать страховщика;</p> <p>при наступлении страхового случая получать в установленный срок страховую защиту;</p> <p>требовать от страховщика выполнения условий договора страхования;</p> <p>знакомиться с условиями обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств.</p> |
|---|--|

Отметки об уплате второй части страхового взноса и изменениях условий договора страхования

При отсутствии отметки об уплате второй части страхового взноса к страховому свидетельству прилагается документ, подтверждающий уплату второй части страхового взноса (квитанция формы 1-СУ, платежное поручение или карт-чек).

Приложение 2
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 № 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро

Наименование страховой организации, место нахождения УНП _____

(наименование, место нахождения и телефон подразделения)

Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории Республики Беларусь

| | | |
|-------|--------------------------------|---|
| Серия | СТРАХОВОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО | № |
|-------|--------------------------------|---|

о заключении договора комплексного внутреннего страхования в соответствии с Положением о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденным Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. № 530

1. Транспортное средствоТип Марка Регистрационный знак Номер кузова (шасси)

| | | | | |
|----------------------------|--|---|--|----------------------------------|
| Техническая характеристика | <input type="text"/> Рабочий объем двигателя | <input type="text"/> Грузо- подъемность | <input type="text"/> Число посадочных мест | <input type="text"/> Мощность |
|----------------------------|--|---|--|----------------------------------|

2. Собственник транспортного средства согласно свидетельству о регистрации (техническому паспорту) транспортного средства

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) и место жительства (место пребывания))

_____ (собственника – юридического лица)

3. Срок страхования

| | | | | |
|----------------------|---|--|----|--|
| <input type="text"/> | с | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <small>число месяц год время</small> | по | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <small>число месяц год</small> |
|----------------------|---|--|----|--|

4. Установленный страховой взнос

евро

Курс евро К₁ К₂ К₃ Скидка Итого (скидка или надбавка) **Подлежит уплате страховой взнос****Страховой взнос получен в сумме**

без НДС

Наличными
денежными
средствамиВ безналичной форме
в виде банковского перевода посредством:
представления
расчетных документовиспользования
банковской
платежной карточки

_____ г. Платежное поручение (карт-чек) № _____
(дата)

Вторая часть
страхового взноса

евро должна быть уплачена не позднее

5. Лимит ответственности за вред, причиненный в результате ДТП

1. Жизни или здоровью – до 10 000 евро, из них не более 4000 евро – на возмещение расходов, связанных с погребением потерпевшего, лицам, понесшим эти расходы.
2. Имуществу потерпевшего – до 10 000 евро.
3. Транспортному средству владельца транспортного средства, заключившего настоящий договор, – до 10 000 евро.

6. Страхователь

(фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) страхователя – физического лица)

или наименование страхователя – юридического лица)

С условиями страхования ознакомлен,
бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии и памятку получил

(подпись страхователя)

(фамилия, подпись работника
страховой организации)

(дата) _____ г.



140 Круглосуточная поддержка при оформлении извещения о ДТП

Извлечения из Положения о страховой деятельности
в Республике Беларусь, утвержденного Указом
Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. № 530

| | |
|---|--|
| <p>173. Договор страхования прекращается в случае истечения срока страхования, отчуждения транспортного средства или неуплаты страхователем в установленный срок второй части страхового взноса.</p> <p>Договор страхования может быть прекращен досрочно в случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> невозможности использования транспортного средства по обстоятельствам, не зависящим от воли страхователя (при гибели (уничтожении) транспортного средства, не связанной со страховым случаем по данному виду страхования, выходе из обладания владельца в результате противоправных действий других лиц); ликвидации страхователя – юридического лица; списания транспортного средства в бухгалтерском учете юридического лица; досрочного прекращения договоров безвозмездного пользования, финансовой аренды (лизинга) или аренды транспортных средств, если страхователем является ссудополучатель (арендатор); приостановки эксплуатации транспортного средства юридического лица по его инициативе на неопределенный срок (нахождение в длительном ремонте, временное отсутствие необходимости в эксплуатации, постановка на консервацию и иное); | <p>в размере до 800 евро по установленному Национальным банком официальному курсу белорусского рубля по отношению к евро.</p> <p>Водители транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, в случае, указанном в части третьей настоящего пункта, заполняют бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии, выданный страховщиком, и сообщают владельцам транспортных средств об этом дорожно-транспортном происшествии и о заполнении ими бланка такого извещения.</p> <p>Страховщик имеет право назначить проведение независимой экспертизы причастных к дорожно-транспортному происшествию транспортных средств в случае обнаружения противоречий, касающихся характера и перечня видимых повреждений транспортных средств и (или) обстоятельств причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в извещении о дорожно-транспортном происшествии.</p> <p>В случае заполнения владельцами (водителями) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, бланка извещения о дорожно-транспортном происшествии размер страховой выплаты, причитающейся потерпевшему</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>в других объективных случаях.</p> <p>Основанием для досрочного прекращения договора страхования является письменное заявление страхователя с указанием причины прекращения действия договора страхования и приложением страхового свидетельства (страхового полиса, страхового сертификата), а также копии документа, подтверждающего возможность прекращения договора страхования.</p> <p>В случае смерти страхователя договор страхования может быть прекращен по заявлению наследников.</p> <p>При досрочном прекращении договора страхования, при прекращении договора страхования в случае отчуждения транспортного средства страховщик возвращает страхователю (наследникам) часть страхового взноса за полные месяцы со дня, следующего за днем подачи заявления, до окончания срока страхования с удержанием пропорционально этой части средств, отчисленных в фонд предупредительных (превентивных) мероприятий, гарантийные фонды Белорусского бюро, и выплаченного комиссионного вознаграждения в размере не более установленного Министерством финансов.</p> <p>В случае расторжения договора внутреннего страхования (договора комплексного внутреннего страхования), а также договора страхования «Зеленая карта» до вступления в силу соответствующего договора страхователю возвращается уплаченный страховой взнос полностью.</p> <p>Не подлежит возврату часть страхового взноса при досрочном прекращении договора страхования, если по этому договору производилась выплата страхового возмещения. Если по данному договору страхования подано заявление о выплате страхового возмещения, возврат части страхового взноса страхователю производится в случае принятия страховщиком решения об отказе в выплате страхового возмещения.</p> <p>При этом расчет подлежащей возврату части страхового взноса производится с даты подачи страхователем заявления о досрочном прекращении договора страхования.</p> <p>192. В случае дорожно-транспортного происшествия участвовавшие в нем лица обязаны сообщить друг другу и потерпевшим свою фамилию, собственное имя, отчество (при его наличии), адрес, наименование страховщика и предъявить страховое свидетельство (страховой полис, страховой сертификат, действительный на территории Республики Беларусь) либо сообщить информацию о договоре внутреннего страхования, содержащуюся в АИС «Бюро» (в случае заключения такого договора в электронном виде).</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия сообщают о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, если иное не предусмотрено законодательными актами, и действуют в соответствии с требованиями Правил дорожного движения, утвержденных Указом Президента Республики Беларусь от 28 ноября 2005 г. № 551 «О мерах по повышению безопасности дорожного движения».</p> <p>Владелец транспортного средства (водитель) в случае дорожно-транспортного происшествия вправе не сообщать о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел при наличии одновременно следующих обстоятельств: в результате дорожно-транспортного происшествия вред причинен только транспортным средствам,</p> | <p>или владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, в счет возмещения вреда, причиненного его транспортному средству, не может превышать 800 евро каждому.</p> <p>Потерпевший, владелец транспортного средства, заключивший договор комплексного внутреннего страхования, получившие страховую выплату на основании частей третьей и седьмой настоящего пункта, не вправе предъявлять страховщику дополнительные требования о возмещении вреда, причиненного их транспортным средствам в результате такого дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>Участники дорожно-транспортного происшествия обязаны принять необходимые меры по снижению тяжести последствий дорожно-транспортного происшествия.</p> <p>194. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано письменно заявить о дорожно-транспортном происшествии одному из страховщиков, указанных в пункте 186 настоящего Положения, или в Белорусское бюро в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро.</p> <p>К заявлению должны прилагаться объяснения заинтересованных лиц о дорожно-транспортном происшествии, а также в зависимости от этих обстоятельств – извещение о дорожно-транспортном происшествии, справка, выданная в соответствии с настоящим Положением Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел на месте дорожно-транспортного происшествия, за исключением случаев, указанных в частях третьей и четвертой пункта 193 настоящего Положения. При необходимости объяснения обстоятельств дорожно-транспортного происшествия могут быть истребованы страховщиком (Белорусским бюро) и от других участников этого происшествия.</p> <p>195. Страховщик (в случаях, предусмотренных в Уставе Белорусского бюро, – Белорусское бюро) обязан направить оценщика для осмотра поврежденного имущества:</p> <p>в день получения заявления о дорожно-транспортном происшествии – при условии предоставления транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии;</p> <p>в течение четырех рабочих дней, следующих за днем получения заявления о дорожно-транспортном происшествии, – в иных случаях.</p> <p>Если осмотр поврежденного транспортного средства не проведен в указанный в части первой настоящего пункта срок, лицо, претендующее на получение страхового возмещения, имеет право самостоятельно выбрать оценщика.</p> <p>196. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано сохранить транспортное средство и иное погибшее (уничтоженное) или поврежденное имущество в послеаварийном состоянии до осмотра их оценщиком.</p> <p>197. В исключительных случаях по требованию страховщика (Белорусского бюро) участники дорожно-транспортного происшествия в течение пяти рабочих дней, следующих за днем предъявления такого требования, обязаны предъявить свои транспортные средства по месту их нахождения оценщику для осмотра.</p> <p>202. Страхователь обязан:</p> <p>уплатить страховой взнос в полном размере и в</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>участвовавшим в дорожно-транспортном происшествии;</p> <p>дорожно-транспортное происшествие произошло с участием двух транспортных средств, в том числе в случае остановки, вынужденной остановки, стоянки одного из них;</p> <p>лица, управлявшие транспортными средствами, имеют право на управление транспортным средством соответствующей категории, за исключением владельца транспортного средства в случае стоянки транспортного средства;</p> <p>в отношении транспортных средств имеются действующие договоры обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств;</p> <p>обстоятельства причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, характер и перечень видимых повреждений транспортных средств не вызывают разногласий у владельцев (водителей) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, и зафиксированы в извещении о дорожно-транспортном происшествии, бланк которого заполнен этими владельцами (водителями) транспортных средств, в соответствии с настоящим Положением;</p> <p>владельцы (водители) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, не предъявляют претензий к состоянию друг друга (данные лица не находятся в состоянии алкогольного опьянения либо в состоянии, вызванном потреблением наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, токсических или других одурманивающих веществ, в результате дорожно-транспортного происшествия не причинен вред жизни или здоровью);</p> <p>вред, причиненный каждому транспортному средству, участвовавшему в дорожно-транспортном происшествии, оценивается владельцами данных транспортных средств (водителями)</p> | <p>установленный срок;</p> <p>произвести доплату страхового взноса в случае и порядке, предусмотренных в части пятой пункта 156 настоящего Положения;</p> <p>при заключении договора страхования предоставить страховщику достоверную информацию, имеющую существенное значение для оценки страхового риска;</p> <p>сообщить страховщику об увеличении страхового риска в период действия договора страхования или до его вступления в силу;</p> <p>в течение пяти рабочих дней, следующих за днем сообщения ему о наступлении страхового случая, известить о нем страховщика, а также предоставить страховщику по его требованию транспортное средство для осмотра;</p> <p>в установленном порядке и в предусмотренный законодательством срок сообщить о дорожно-транспортном происшествии в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, за исключением случаев, указанных в части третьей пункта 192 настоящего Положения;</p> <p>принять необходимые меры по предотвращению наступления страхового случая или уменьшению вреда при его наступлении;</p> <p>предоставить сотрудникам Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел, потерпевшему или его родственникам необходимую информацию о страховщике, с которым заключен договор страхования.</p> <p>204. Страхователь имеет право:</p> <p>выбирать страховщика;</p> <p>при наступлении страхового случая получать в установленный срок страховую защиту;</p> <p>требовать от страховщика выполнения условий договора страхования;</p> <p>знакомиться с условиями обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств.</p> |
|--|--|

Отметки об уплате второй части страхового взноса и изменениях условий договора страхования

При отсутствии отметки об уплате второй части страхового взноса к страховому свидетельству прилагается документ, подтверждающий уплату второй части страхового взноса (квитанция формы 1-СУ, платежное поручение или карт-чек).

Приложение 3
к приказу
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
24.02.2010 № 5-од
(в редакции приказа
Белорусского бюро
по транспортному страхованию
30.05.2014 № 10-од)

| | | |
|-----------------|---|---|
| Серия Series | Полис пограничного страхования Frontier Insurance Policy | № |
|-----------------|---|---|

Обязательное страхование гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории Республики Беларусь

Compulsory insurance of motor vehicles' owners civil liability on the territory of the Republic of Belarus

Выдан

Is issued to _____ (фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) и место проживания)

(место пребывания) страхователя – физического лица или наименование и место нахождения страхователя –

юрдического лица /

name, surname, patronymic (if available) and place of residence (place of stay) of the insured – natural person

or name and place of location of the insured – legal entity)

в том, что с ним заключен договор пограничного страхования в соответствии с Положением о страховой деятельности в Республике Беларусь, утвержденным Указом Президента Республики Беларусь от 25 августа 2006 г. № 530.

to confirm that this insurance is effected in accordance with the Provision on the Insurance Activity of the Republic of Belarus approved by the Decree of the President of the Republic of Belarus No. 530 dd. 25 August, 2006.

[illegible]

| | | |
|---|--|---|
| 8. | | |
| Страховщик (наименование и место нахождения) / Insurer (name and place of location) | Подпись лица, управляющего транспортным средством, и дата получения полиса / Signature of the person, driving the vehicle and policy receipt date | Фамилия и подпись лица, выдавшего полис, и дата выдачи / Surname and signature of the person who issued the policy and the date of issue |
| 11. | 12. | 13. |

| |
|---|
| Наименование страховщика, место нахождения и номер телефона / Name of the insurer, its place of location and telephone No. Фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) или наименование владельца транспортного средства (страхователя) / Name, surname, patronymic (if available) or name of the owner of the vehicle (insured) Подпись водителя и дата / Driver's signature and date Полис: Серия N |
|---|

| |
|---|
| Наименование страховщика, место нахождения и номер телефона / Name of the insurer, its place of location and telephone No. Фамилия, собственное имя, отчество (при его наличии) или наименование владельца транспортного средства (страхователя) / Name, surname, patronymic (if available) or name of the owner of the vehicle (insured) Подпись водителя и дата / Driver's signature and date / Полис: Серия N |
|---|

Примечание. В случае дорожно-транспортного происшествия оторвать и вручить другому участнику.
 Note. In case of an accident, tear this off and hand it to the other party involved.

Примечание. В случае дорожно-транспортного происшествия оторвать и вручить другому участнику.
 Note. In case of an accident, tear this off and hand it to the other party involved.



140 Круглосуточная поддержка при оформлении извещения о ДТП **24-hour support in case of filling in the road traffic accident statement**

Извлечения из Положения о страховой деятельности в Республике Беларусь,
 утвержденного Указом Президента Республики Беларусь
 от 25 августа 2006 г. № 530

Extraction from the Regulation on the Insurance Activity
 in the Republic of Belarus ratified by the Decree
 of the President of the Republic of Belarus dated
 August 25th, 2006 No. 530 (hereinafter referred to as the Regulation)

| | |
|--|---|
| 173. Договор страхования прекращается в случае истечения срока страхования, отчуждения транспортного средства или неуплаты страхователем в установленный срок второй части страхового взноса. Договор страхования может быть прекращен досрочно в случаях: невозможности использования транспортного средства по обстоятельствам, не зависящим от воли страхователя (при гибели (уничтожении) транспортного средства, не связанной со страховым случаем по данному виду страхования, выходе из обладания владельца в результате противоправных действий других лиц); ликвидации страхователя – юридического лица; | 173. The insurance contract shall be terminated on expiry of the insurance period in case of alienation of the vehicle or when the insured person fails to pay the second part of the insurance premium within the established period. The insurance contract may be terminated before its expiry date in cases of: impossibility of the vehicle use due to circumstances not depending on will of the insured person (loss (destruction) of the vehicle not connected with the insured case regarding this kind of insurance, coming out of the owner's possession in the result of illegal actions of other persons); |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>списания транспортного средства в бухгалтерском учете юридического лица;</p> <p>досрочного прекращения договоров безвозмездного пользования, финансовой аренды (лизинга) или аренды транспортных средств, если страхователем является ссудополучатель (арендатор);</p> <p>приостановки эксплуатации транспортного средства юридического лица по его инициативе на неопределенный срок (нахождение в длительном ремонте, временное отсутствие необходимости в эксплуатации, постановка на консервацию и иное);</p> <p>в других объективных случаях.</p> <p>Основанием для досрочного прекращения договора страхования является письменное заявление страхователя с указанием причины прекращения действия договора страхования и приложением страхового свидетельства (страхового полиса, страхового сертификата), а также копии документа, подтверждающего возможность прекращения договора страхования.</p> <p>В случае смерти страхователя договор страхования может быть прекращен по заявлению наследников.</p> <p>При досрочном прекращении договора страхования, при прекращении договора страхования в случае отчуждения транспортного средства страховщик возвращает страхователю (наследникам) часть страхового взноса за полные месяцы со дня, следующего за днем подачи заявления, до окончания срока страхования с удержанием пропорционально этой части средств, отчисленных в фонд предупредительных (превентивных) мероприятий, гарантийные фонды Белорусского бюро, и выплаченного комиссионного вознаграждения в размере не более установленного Министерством финансов.</p> <p>В случае расторжения договора внутреннего страхования (договора комплексного внутреннего страхования), а также договора страхования «Зеленая карта» до вступления в силу соответствующего договора страхователю возвращается уплаченный страховой взнос полностью.</p> <p>Не подлежит возврату часть страхового взноса при досрочном прекращении договора страхования, если по этому договору производилась выплата страхового возмещения. Если по данному договору страхования подано заявление о выплате страхового возмещения, возврат части страхового взноса страхователю производится в случае принятия страховщиком решения об отказе в выплате страхового возмещения. При этом расчет подлежащей возврату части страхового взноса производится с даты подачи страхователем заявления о досрочном прекращении договора страхования.</p> <p>192. В случае дорожно-транспортного происшествия участвовавшие в нем лица обязаны сообщить друг другу и потерпевшим свою фамилию, собственное имя, отчество (при его наличии), адрес, наименование страховщика и предъявить страховое свидетельство (страховой полис, страховой сертификат, действительный на территории Республики Беларусь) либо сообщить информацию о договоре внутреннего страхования, содержащуюся в АИС «Бюро» (в случае заключения такого договора в электронном виде). Участники дорожно-транспортного происшествия сообщают о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел, если иное не предусмотрено законодательными актами, и действуют в соответствии с требованиями Правил дорожного движения, утвержденных Указом Президента Республики Беларусь от 28 ноября 2005 г. № 551 «О мерах по повышению безопасности дорожного движения».</p> | <p>liquidation of the insured person – legal entity;</p> <p>writing-off of the vehicle from the balance of the legal entity;</p> <p>a pre-term termination of agreements of gratuitous use, finance lease (leasing) or rent of vehicles if the insured is a borrower (tenant);</p> <p>suspending the operation of the vehicle of the legal entity on its initiative for an indefinite period (being in long repair, temporary absence of necessity for operation, putting on storage and other);</p> <p>in other objective cases.</p> <p>The ground for a pre-term termination of the insurance contract is a written application of the insured person indicating the reason for termination of the insurance contract with the insurance certificate (insurance policy, insurance certificate) attached, as well as a copy of the document confirming the possibility of termination of the insurance contract.</p> <p>In case of the insured person's death, the insurance contract may be terminated upon the heirs' application.</p> <p>In case of a pre-term termination of the insurance contract or a termination of the insurance contract in the event of the vehicle alienation the insurer returns to the insured person (heirs) a part of the insurance premium for full months from the day, following the day of application submission, till the insurance expiry date, proportionally deducting the part of means contributed to the Fund of Preventive Measures, Guarantee Funds of the Belarusian Bureau, and commission paid in the amount not exceeding the one estimated by the Ministry of Finance.</p> <p>When terminating the domestic insurance contract (contract of complex domestic insurance) and also Green Card insurance contract before coming into force of the relevant contract, the paid insurance premium is paid back to the insured person in full.</p> <p>The part of insurance premium shall not be returned in case of a pre-term termination of the insurance contract if insurance compensation was paid under this insurance contract. If under this insurance contract a claim for insurance compensation is submitted, a refund of a part of the insurance premium is made to the insured person if the insurer decides to refuse in the payment insurance compensation. In this case, the calculation of the part of the insurance premium to be refunded is made from the date when the insurer submits an application for a pre-term termination of the insurance contract.</p> <p>192. In case of a road traffic accident, persons participating in it are obliged to inform each other and the suffered parties about their surnames, names, patronymic (if available), address, insurers' name and to present an insurance certificate (insurance policy, insurance certificate valid on the territory of the Republic of Belarus) or provide the information regarding the domestic insurance contract available in the AIS «Bureau» (in case of the conclusion of such a contract in electronic form).</p> <p>Participants of the road traffic accident report about it to the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs if other is not envisaged by legislative acts, and act in accordance with the requirements of the Road Traffic Rules, approved by the Decree of the President of the Republic of Belarus No. 551 dd. 28 November, 2005 «On measures to improve road traffic safety».</p> <p>The owner of the vehicle (driver) in case of a road traffic accident has a right not to report about it to the</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>Владелец транспортного средства (водитель) в случае дорожно-транспортного происшествия вправе не сообщать о нем в Государственную автомобильную инспекцию Министерства внутренних дел при наличии одновременно следующих обстоятельств:</p> <p>в результате дорожно-транспортного происшествия вред причинен только транспортным средствам, участвовавшим в дорожно-транспортном происшествии; дорожно-транспортное происшествие произошло с участием двух транспортных средств, в том числе в случае остановки, вынужденной остановки, стоянки одного из них;</p> <p>лица, управлявшие транспортными средствами, имеют право на управление транспортным средством соответствующей категории, за исключением владельца транспортного средства в случае стоянки транспортного средства;</p> <p>в отношении транспортных средств имеются действующие договоры обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств;</p> <p>обстоятельства причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, характер и перечень видимых повреждений транспортных средств не вызывают разногласий у владельцев (водителей) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, и зафиксированы в извещении о дорожно-транспортном происшествии, бланк которого заполнен этими владельцами (водителями) транспортных средств, в соответствии с настоящим Положением;</p> <p>владельцы (водители) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, не предъявляют претензий к состоянию друг друга (данные лица не находятся в состоянии алкогольного опьянения либо в состоянии, вызванном потреблением наркотических средств, психотропных веществ, их аналогов, токсических или других одурманивающих веществ, в результате дорожно-транспортного происшествия не причинен вред жизни или здоровью); вред, причиненный каждому транспортному средству, участвовавшему в дорожно-транспортном происшествии, оценивается владельцами данных транспортных средств (водителями) в размере до 800 евро по установленному Национальным банком официальному курсу белорусского рубля по отношению к евро.</p> <p>Водители транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, в случае, указанном в части третьей настоящего пункта, заполняют бланк извещения о дорожно-транспортном происшествии, выданный страховщиком, и сообщают владельцам транспортных средств об этом дорожно-транспортном происшествии и о заполнении ими бланка такого извещения.</p> <p>Страховщик имеет право назначить проведение независимой экспертизы причастных к дорожно-транспортному происшествию транспортных средств в случае обнаружения противоречий, касающихся характера и перечня видимых повреждений транспортных средств и (или) обстоятельств причинения вреда в связи с повреждением транспортного средства в результате дорожно-транспортного происшествия, зафиксированных в извещении о дорожно-транспортном происшествии.</p> <p>В случае заполнения владельцами (водителями) транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, бланка извещения о</p> | <p>State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs given at the same time the following circumstances:</p> <p>as a result of the road traffic accident damage is caused only to vehicles, participating in the road traffic accident;</p> <p>the road traffic accident occurred with the participation of two vehicles, including cases of stop, forced stop, parking of one of them;</p> <p>persons, driving the vehicles, have a license to operate the vehicle of a certain type, except the owner of the vehicle in case of parking of the vehicle;</p> <p>there are valid contracts of compulsory civil liability insurance of the owners of vehicles with regard to the vehicles;</p> <p>circumstances of causing damage to vehicle as a result of the road traffic accident, kind and list of visible damages of vehicles do not prompt any controversy among the owners (drivers) of the vehicles, participating in the road traffic accident, and are indicated in the road traffic accident statement, which blank is filled in by these owners (drivers) of the vehicles, in accordance with the current Regulation;</p> <p>owners (drivers) of the vehicles, participating in the road traffic accident, do not raise any claims to the state of each other (these persons are not in state of alcoholic intoxication or in state generated by narcotic drug use, psychoactive, its analogues, toxic or other dopey substances, as a result of the road traffic accident no bodily injury is caused);</p> <p>damage caused to each vehicle, participating in the road traffic accident, is valued by the owners of these vehicles (drivers) up to 800 euro at official rate of the Belarusian ruble to euro fixed by the National Bank.</p> <p>Drivers of the vehicles, participating in the road traffic accident, in case stated in the third part of this paragraph fill in the blank of the road traffic accident statement, given out by insurer, and inform the owners of the vehicles about this road traffic accident and about filling in by them the blank of such statement.</p> <p>The insurer shall have the right to set an independent expertise of the vehicles involved in the road traffic accident in case of revealing the contradictions regarding the kind and the list of visible damages of the vehicles and (or) circumstances of causing damage with regard to the damage of the vehicle in the result of a road traffic accident recorded in the road traffic accident statement.</p> <p>In case the owners (drivers) of the vehicles involved in the road traffic accident filled in the blank of the road traffic accident statement, the amount of insurance payment due to the suffered party or the owner of the vehicle who concluded the contract of complex domestic insurance as a compensation of damage caused to his vehicle, can not exceed 800 euro each.</p> <p>The suffered party, the owner of the vehicle, who concluded a contract of complex domestic insurance and received insurance payment on the basis of the third and seventh parts of this paragraph have no right to raise additional claims to the insurer for compensation of damage, caused to their vehicles as a result of such road traffic accident.</p> <p>Participants of a road traffic accident are obliged to assume necessary measures for road traffic accident severity reduction.</p> <p>193. The State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs in case of a road traffic accident,</p> |
|---|---|

дорожно-транспортном происшествии размер страховой выплаты, причитающейся потерпевшему или владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, в счет возмещения вреда, причиненного его транспортному средству, не может превышать 800 евро каждому. Потерпевший, владелец транспортного средства, заключивший договор комплексного внутреннего страхования, получившие страховую выплату на основании частей третьей и седьмой настоящего пункта, не вправе предъявлять страховщику дополнительные требования о возмещении вреда, причиненного их транспортным средствам в результате такого дорожно-транспортного происшествия.

Участники дорожно-транспортного происшествия обязаны принять необходимые меры по снижению тяжести последствий дорожно-транспортного происшествия.

193. Государственная автомобильная инспекция Министерства внутренних дел при дорожно-транспортном происшествии, разбирательство по которому входит в компетенцию органов внутренних дел, проверяет у его участников наличие договоров страхования, выясняет обстоятельства дорожно-транспортного происшествия, определяет лиц, причинивших вред, лиц, являющихся потерпевшими, а также выполняет другие обязанности в пределах своей компетенции.

На месте дорожно-транспортного происшествия, разбирательство по которому входит в компетенцию органов внутренних дел, Государственная автомобильная инспекция Министерства внутренних дел оформляет и выдает потерпевшему и (или) владельцу транспортного средства, заключившему договор комплексного внутреннего страхования, либо лицу, управлявшему транспортным средством потерпевшего и (или) владельца транспортного средства, заключившего договор комплексного внутреннего страхования (за исключением случаев, предусмотренных в части третьей настоящего пункта и части третьей пункта 192 настоящего Положения), справку по форме, утверждаемой Министерством внутренних дел по согласованию с Министерством финансов. В справке должны быть в том числе указаны сведения о повреждениях транспортных средств, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии, об обстоятельствах этого происшествия, количестве участвовавших в нем транспортных средств, лицах, управлявших транспортными средствами, их владельцах, прохождении (об отказе от прохождения) лицом, причинившим вред, освидетельствования либо об отсутствии оснований для направления на освидетельствование, о лицах, являющихся потерпевшими, и лице, причинившем вред в данном дорожно-транспортном происшествии, а также выраженное в письменной форме согласие участника дорожно-транспортного происшествия с тем, что он является причинителем вреда в этом дорожно-транспортном происшествии.

При невозможности выдачи справки на месте дорожно-транспортного происшествия по причинам гибели потерпевшего, лица, заключившего договор комплексного внутреннего страхования, лица, управлявшего транспортным средством, пребывания данных лиц в состоянии, не позволяющем им получить эту справку, необходимости проведения дополнительной проверки, определения причинителями вреда двух и более лиц, а также когда участник дорожно-

investigation of which is in competence of the Internal Affairs Bodies, checks its participants for the presence of insurance contracts, clarifies circumstances of the road traffic accident, defines persons causing damage, persons being suffered parties, and also performs other responsibilities within its competence.

At the place of a road traffic accident, investigation of which is in competence of the Internal Affairs Bodies, the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs issues and gives the suffered party and (or) the owner of the vehicle, who concluded a contract of complex domestic insurance, or the person driving the vehicle of the suffered party and (or) the owner of the vehicle, who concluded a contract of complex domestic insurance (excluding cases, envisaged in the third part of this paragraph and in the third part of paragraph 192 of the present Regulation), a report in form approved by the Ministry of Internal Affairs on agreement with the Ministry of Finance.

This report should contain, among other, information about damages of the vehicles participating in the road traffic accident, about circumstances of this accident, number of vehicles participating in it, persons, driving the vehicles, their owners, about passing (refusal from passing) examination by a person causing damage or about absence of reasons to send for the examination, about persons being suffered parties, about person causing damage in this road traffic accident and also a written consent of the road traffic accident participant that he is a tortfeasor in this road traffic accident.

If the issue of the report at the place of the road traffic accident is impossible by reason of death of the suffered party, person, who concluded a contract of complex domestic insurance, person, driving the vehicle; of these parties being in condition not allowing them to receive this report; of necessity of additional investigation; of definition of two or more persons as tortfeasors and also when a participant of the road traffic accident does not agree with defining him a tortfeasor, the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs, in case the investigation of the road traffic accident is referred to the Internal Affairs Bodies' competence, issues the report in form, approved by the Belarusian Bureau on agreement with the Ministry of Internal Affairs within five working days following the day when the investigation ends on request of the insurer (the Belarusian Bureau).

The report, issue of which is carried out by the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs in accordance with the requirements of this paragraph, is not issued if the information contained in it can be obtained free of charge by the insurer (the Belarusian Bureau) from information systems in the order specified by the Ministry of Internal Affairs.

In case of non-issue of the report at the place of a road traffic accident by reasons, specified in the third and in the fourth part of this paragraph, the insurer (the Belarusian Bureau) within one working day following the day of the application of the suffered party and (or) the owner of the vehicle, who concluded contract of a complex domestic insurance, with a road traffic accident notification:

either requests this report in form, approved by the Belarusian Bureau in coordination with the Ministry of Internal Affairs, from the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs or the statement of a certain unit of another state body,

| | |
|--|---|
| <p>транспортного происшествия не согласен с определением его причинителем вреда, Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел в случае отнесения разбирательства по дорожно-транспортному происшествию к компетенции органов внутренних дел выдается справка по форме, утверждаемой Белорусским бюро по согласованию с Министерством внутренних дел, в течение пяти рабочих дней, следующих за днем окончания расследования, по запросу страховщика (Белорусского бюро). Справка, выдача которой осуществляется Государственной автомобильной инспекцией Министерства внутренних дел в соответствии с требованиями настоящего пункта, не выдается, если сведения, содержащиеся в ней, могут быть получены безвозмездно страховщиком (Белорусским бюро) из информационных систем в порядке, определенном Министерством внутренних дел.</p> <p>В случае невыдачи справки на месте дорожно-транспортного происшествия по причинам, указанным в частях третьей и четвертой настоящего пункта, страховщик (Белорусское бюро) в течение одного рабочего дня, следующего за днем обращения потерпевшего и (или) владельца транспортного средства, заключившего договор комплексного внутреннего страхования, с заявлением о дорожно-транспортном происшествии:</p> <p>или запрашивает справку по форме, утверждаемой Белорусским бюро по согласованию с Министерством внутренних дел, у Государственной автомобильной инспекции Министерства внутренних дел либо постановление соответствующего подразделения иного государственного органа, проводящего проверку по данному дорожно-транспортному происшествию; или получает информацию безвозмездно в электронном виде из информационных систем в порядке, определенном Министерством внутренних дел.</p> <p>При отмене ранее вынесенного постановления по делу об административном правонарушении с прекращением дела по результатам рассмотрения жалобы (протеста) Государственная автомобильная инспекция Министерства внутренних дел в течение трех рабочих дней после принятия решения сообщает об этом страховщику. Соответствующие документы о дорожно-транспортном происшествии выдаются страховщику (Белорусскому бюро) по его письменному запросу.</p> <p>196. Лицо, претендующее на получение страхового возмещения, обязано сохранить транспортное средство и иное погибшее (уничтоженное) или поврежденное имущество в послеаварийном состоянии до осмотра их оценщиком.</p> | <p>carrying out the investigation regarding this road traffic accident;</p> <p>or receives information free of charge in electronic form from information systems in the order determined by the Ministry of Internal Affairs.</p> <p>When cancellation of the previously made statement regarding the case of administrative violation with termination of the case based on results of complaint (note of protest) processing, the State Automobile Inspection of the Ministry of Internal Affairs informs the insurer about this within three working days after making the decision. Respective documents about the road traffic accident are given to the insurer (the Belarusian Bureau) on its written request.</p> <p>196. Person claiming to receive insurance compensation is obliged to keep the vehicle and other lost (destroyed) or damaged property in the post-accident state until its survey by an expert on determining vehicles' value.</p> |
|--|---|

Приложение 4

к приказу

Белорусского бюро

по транспортному страхованию

24.02.2010 № 5-од

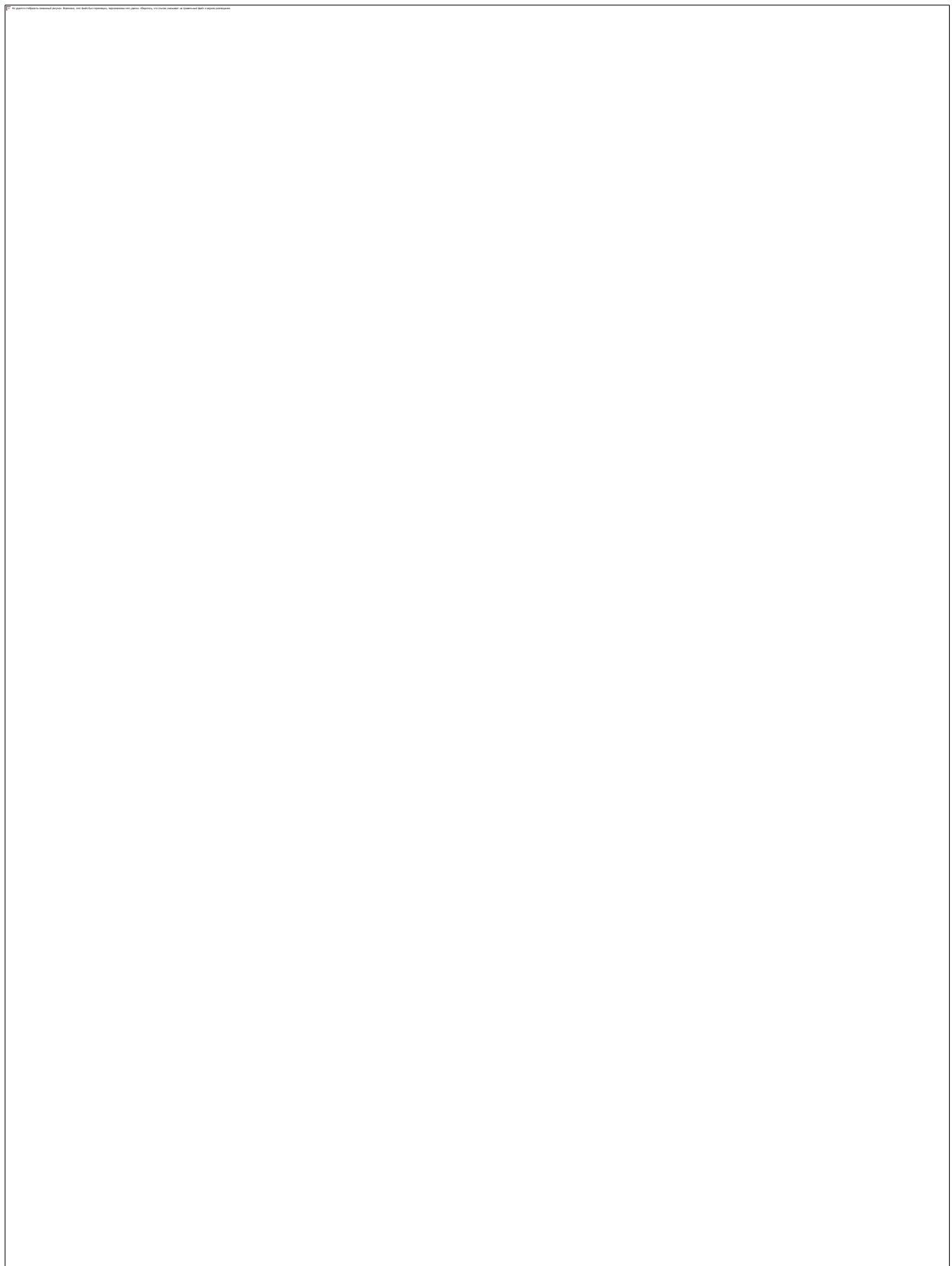
(в редакции приказа

Белорусского бюро

по транспортному страхованию

28.02.2018 № 9-од)

ОРИГИНАЛ / ORIGINAL



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ НАСТУПЛЕНИИ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОГО ПРОИСШЕСТВИЯ СТРАХОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН:

1. Непременно сообщить о ДТП в дорожную полицию.
2. Отдать потерпевшему в ДТП копию страхового сертификата «Зеленая карта».
3. При наличии нескольких потерпевших записать и передать им сведения о номере своего страхового сертификата «Зеленая карта» и регистрационных характеристиках своего транспортного средства (регистрационном знаке, марке, модели и т.п.).

4. Сфотографировать по возможности место происшествия, транспортные средства участников ДТП и их повреждения.

5. В течение пяти дней с момента ДТП сообщить в свою страховую организацию о ДТП.

(*) КОД ТИПА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ: / (*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

| | | | |
|--------------------------------|---|-----------------------|----------------------|
| А ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ / CAR | С ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ ИЛИ ТРАКТОР / LORRY OR TRACTOR | Е АВТОБУС / BUS | Г ПРОЧИЕ / OTHERS |
| В МОТОЦИКЛ / MOTORCYCLE | Д МОПЕД ИЛИ ВЕЛОСИПЕД С ПОДВЕСНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE | Ф ПРИЦЕП / TRAILER | |

ПРИМЕЧАНИЕ СТРАХОВАТЕЛЮ

Относительно:

- а) вреда, причиненного застрахованному транспортному средству, независимо от причин;
 - б) вреда жизни и здоровью, не покрываемого законом об обязательном страховании третьих лиц, действующим в стране происшествия;
 - в) возобновления карты, срок действия которой истек,
- следует обращаться не в бюро страны посещения, а уведомлять непосредственно страховщика (если иное не оговорено страховщиком).

НАЗВАНИЯ И АДРЕСА БЮРО

| | | |
|-----|--|---|
| A | АВСТРИЯ | VERBAND DER VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN ÖSTERREICHS, Schwarzenbergplatz 7, Postfach 248, A-1030 WIEN, [43] (1) 711 560 |
| AL | АЛБАНИЯ | BSHS BYROJA SHQIPTARE E SIGURIMIT, Rruga «Gjergj Fishta», Pall. Edil-Al-It, Kati II-te, TIRANA, [355] (4) 2 254 033 |
| AND | АНДОРРА | OFICINA ANDORRANA D'ENTITATS D'ASSEGURANÇA D'AUTOMÒBIL, c/o Maria Pla., 33, 3r, 3a. AD500, ANDORRA LA VELLA, [376] 86 00 17 |
| AZ | АЗЕРБАЙДЖАН | COMPULSORY INSURANCE BUREAU, SAT Plaza, 11th Floor, Bashir Safaroglu Street 133, BAKU, AZ1009, (+99412) 595 00 20 |
| B | БЕЛЬГИЯ | BUREAU BELGE DES ASSUREURS AUTOMOBILES, Rue de la Charité 33 Bte 2, BE-1210 BRUXELLES, [32] (2) 287 18 11 |
| BG | БОЛГАРИЯ | NATIONAL BUREAU OF BULGARIAN MOTOR INSURERS, 2, Graf Ignatiev Str, floor 2, SOFIA 1000, [359] (2) 981 11 03 |
| BIH | БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА | BIRO ZELENE KARTE U BOSNI I HERCEGOVINI, Derviša Numića 7, 71000 SARAJEVO, [387] (33) 610-744 |
| BY | БЕЛАРУСЬ | BELARUSIAN TRANSPORT INSURANCE BUREAU, Pritytskogo str., 29-70, 220092 MINSK, [375] (17) 209 85 25 |
| CH | ШВЕЙЦАРИЯ | NATIONALES VERSICHERUNGSBÜRO SCHWEIZ (NVB) / SWISS NATIONAL BUREAU OF INSURANCE (NBI), P.O. Box, CH-8085 Zurich, [41] (44) 628 65 19: Secretariat / [41] (44) 628 89 30: Claims |
| CY | КИПР | MOTOR INSURERS' FUND, 23, Zenon Sozos Str., P.O. Box 22025, 1516 NICOSIA, [357] (22) 763 913 or 764 907 |
| CZ | ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА | ČESKÁ KANCELÁŘ POJISTITELŮ, Na Pankráci 1724/129, 140 00 PRAHA 4, [420] 221 413 660 |
| D | ГЕРМАНИЯ | DEUTSCHES BÜRO GRÜNE KARTE e.V., Wilhelmstrasse 43/43 G, D-10117 Berlin, [49] (0)30 2020 5757 |
| DK | ДАНИЯ | DANSK FORENING FOR INTERNATIONAL MOTORKØRETØJSFORSIKRING, Philip Heymans Allé 1, DK-2900 HELLERUP, [45] 41 91 91 91 |
| E | ИСПАНИЯ | OFICINA ESPAÑOLA DE ASEGURADORES DE AUTOMOVILES, Sagasta 18, 28004 MADRID, [34] (91) 446 03 00 |
| EST | ЭСТОНИЯ | EESTI LIIKLUSKINDLUSTUSE FOND, Mustamäe tee 46, 10621 TALLINN, [372] 667 1800 |
| F | ФРАНЦИЯ | BUREAU CENTRAL FRANÇAIS, 1, rue Jules Lefebvre, 75431 PARIS, Cedex 09, [33] (1) 53 21 50 80 |
| FIN | ФИНЛЯНДИЯ | LIKENNEVAKUUTUSKESKUS, Itämerenkatu 11-13, FIN-00180 HELSINKI, [358] (0) 404504520 |
| GB | СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И | MOTOR INSURERS' BUREAU, Linford Wood House, 6-12 Capital Drive, Linford Wood, MILTON KEYNES, MK14 6XT, [44] (1908) 830 001 |

| | | |
|-----|------------------------------|---|
| | СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ | |
| GR | ГРЕЦИЯ | MOTOR INSURERS' BUREAU-GREECE, 9 Xenophontos Street, ATHENS 105 57, [30] (210) 32 23 324/32 36 562 |
| H | ВЕНГРИЯ | MAGYAR BIZTOSÍTÓK SZÖVETSÉGE (MABISZ), Hungarian Motor Insurance Bureau Andrásy út 93, H-1062 BUDAPEST / POB 1297, H-1381 BUDAPEST 62, [36] (1) 802 8400 |
| HR | ХОРВАТИЯ | HRVATSKI URED ZA OSIGURANJE, Croatian Insurance Bureau, 10000 ZAGREB, Martićeva 71, [385] (1) 46 96 600 |
| I | ИТАЛИЯ | UFFICIO CENTRALE ITALIANO, (UCI) Soc. Cons. a r.l, 20145 MILANO, Corso Sempione 39, [39](02) 34 96 81 |
| IL | ИЗРАИЛЬ | ISRAEL INSURANCE ASSOCIATION, THE GREEN CARD BUREAU, Etzel 1 P.O.B. 17160, RISHON-LeZION 75070, [972] (3) 9424311 |
| IR | ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН | GREEN CARD BUREAU OF IRAN c/o BIMEH MARKAZI IRAN, No. 2, corner of Maryam St., Nelson Mandela Ave. 1967764111, TEHRAN, P.O.B. 19395-5588, [98] (21) 24551000 |
| IRL | ИРЛАНДИЯ | MOTOR INSURERS' BUREAU OF IRELAND, 5 Harbourmaster Place, IFSC, DUBLIN 1, [353] (1) 676 9944 |
| IS | ИСЛАНДИЯ | ALÞJÓÐLEGAR BIFREIÐATRYGGINGAR Á ÍSLANDI, Borgartúni 35, 105 REYKJAVÍK, [354] 568 1612 |
| L | ЛЮКСЕМБУРГ | BUREAU LUXEMBOURGEOIS DES ASSUREURS, 12, rue Erasme, L-1468 Luxembourg, [352] 45 73 04 |
| LT | ЛИТВА | MOTOR INSURERS' BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, Algirdo 38 LT-03606 VILNIUS, [370] 5 216 28 60 |
| LV | ЛАТВИЯ | LATVIJAS TRANSPORTLĪDZEKĻU APDROŠINĀTĀJU BIROJS (Motor Insurers' Bureau of Latvia), 9 Lomonosova Street, RIGA LV-1019, [371] 67 114 300 |
| M | МАЛЬТА | MALTA GREEN CARD BUREAU, 43A/4 St Paul's Buildings, West Street, VALLETTA VLT 1532, [356] 21 238 253, (356) 21 232 640 |
| MA | МАРОККО | BUREAU CENTRAL MAROCAIN DES STES D'ASSURANCES, 154, Blvd d'Anfa, 01 – CASABLANCA 20050, [212] (522) 39 18 57, [212] (522) 39 18 59 |
| MD | МОЛДОВА | NATIONAL BUREAU OF MOTOR INSURERS OF MOLDOVA (NBMIM), 16 Kogalniceanu str., 2001 CHISINAU, [373](22) 221 970 |
| MK | СЕВЕРНАЯ МАКЕДОНИЯ | NATIONAL INSURANCE BUREAU, «Mitropolit Trodosij Galaganov» str., no.28/IV SKOPJE, [389] (2) 3136 172 |
| MNE | ЧЕРНОГОРИЯ | UDRUŽENJE – NACIONALNI BIRO OSIGURAVAČA CRNE GORE, PC Europoint, Svetlane Kane Radević 3/II, 81000 PODGORICA, [382] 20 243 440 |
| N | НОРВЕГИЯ | TRAFIKKFORSIKRINGSFORENINGEN, Hansteens Gate 2, Postboks 2551 Solli, 0202 OSLO, [47] 23 28 42 00 |
| NL | НИДЕРЛАНДЫ | NEDERLANDS BUREAU DER MOTORRIJTUIGVERZEKERAARS, Handelskade 49 NL-2288 BA RIJSWIJK, ZH, [31] (70) 3408 280 |
| P | ПОРТУГАЛИЯ | GABINETE PORTUGUÊS DE CARTA VERDE-GPCV, Rua Rodrigo de Fonseca No.41 P-1250 190 LISBOA, [351](21) 384 8101/02 |
| PL | ПОЛЬША | POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU, ul. Swietokrzyska 14 PL 00-050 WARSAW, [48] (22) 826 46 33 |
| RO | РУМЫНИЯ | BIROUL ASIGURATORILOR DE AUTOVEHICULE DIN ROMANIA (BAAR), 40-40bis Vasile Lascăr Street, 2 BUCHAREST, code 020502, [40] (21) 319 13 02, [40] (21) 319 13 03 |
| RUS | РОССИЯ | RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS, 27 bld. 3, Lusinovskaya str., 115093, MOSCOW, Secretariat [7] (495) 771 69 47 – Claims [7] (495) 641 27 87 |
| S | ШВЕЦИЯ | TRAFIKFÖRSÄKRINGSFÖRENINGEN, Karlavagen 108, STOCKHOLM / Box 24035, SE-104 50 STOCKHOLM, [46] (8) 522 782 00 |
| SRB | СЕРБИЯ | UDRUZENJE OSIGURAVACA SRBIJE, Milentija Popovica 5b/II, 11000 BELGRADE, [381] (11) 2927 950 |
| SK | СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА | SLOVENSKÁ KANCELARIA POIST'OVATEL'OV, Bajkalská 19B, 826 58 BRATISLAVA 29, [+421] (2) 4445 5452 |
| SLO | СЛОВЕНИЯ | SLOVENSKO ZAVAROVALNO ZDRUŽENJE, GIZ, 1001 LJUBLJANA, Železna cesta 14, P.O.Box 2512, [386] (1) 4377 098/4735 322 |
| TN | ТУНИС | BUREAU UNIFIÉ AUTOMOBILE TUNISIEN, 85-87 Rue Palestine, 1002 TUNIS Belvédère, [216] (71) 841 514 or [216] (71) 841 784 |
| TR | ТУРЦИЯ | TÜRKİYE MOTORLU TASIT BÜROSU (TURKISH MOTOR INSURERS' BUREAU), Büyükdere Cad., Oya Sk. Devran Apt. 2/1, 34394 Gayrettepe, ISTANBUL, [90] (212) 217 5968, 217 5969, 217 5970, 217 5971 |
| UA | УКРАИНА | MOTOR (TRANSPORT) INSURANCE BUREAU OF UKRAINE, P.O.B. |

Для дальнейшей информации см. www.cobx.org / For further information: please see www.cobx.org

КОПИЯ / COPY

Вся информация, содержащаяся в этом документе, является конфиденциальной и предназначена только для лиц, указанных в документе. Любая информация, содержащаяся в этом документе, не должна использоваться в целях, не предусмотренных документом.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ НАСТУПЛЕНИИ ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНОГО ПРОИСШЕСТВИЯ
СТРАХОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН:

1. Непременно сообщить о ДТП в дорожную полицию.
2. Отдать потерпевшему в ДТП копию страхового сертификата «Зеленая карта».
3. При наличии нескольких потерпевших записать и передать им сведения о номере своего страхового сертификата «Зеленая карта» и регистрационных характеристиках своего транспортного средства (регистрационном знаке, марке, модели и т.п.).
4. Сфотографировать по возможности место происшествия, транспортные средства участников ДТП и их повреждения.
5. В течение пяти дней с момента ДТП сообщить в свою страховую организацию о ДТП.

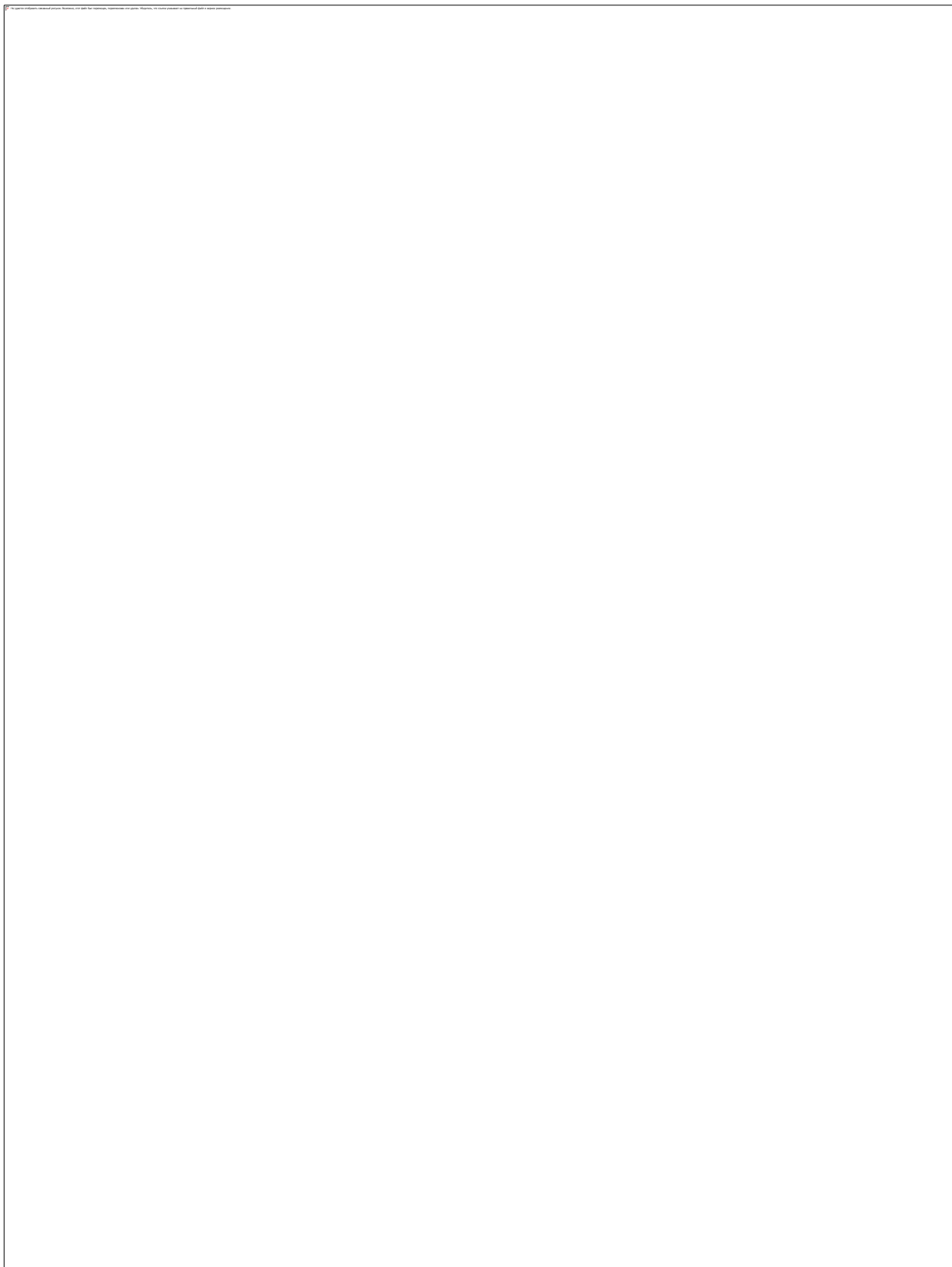
(*) КОД ТИПА ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ: / (*) CATEGORY OF VEHICLES CODE:

| | | | |
|--------------------------------|---|-----------------------|----------------------|
| А ЛЕГКОВОЙ АВТОМОБИЛЬ / CAR | С ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ ИЛИ ТРАКТОР / LORRY OR TRACTOR | Е АВТОБУС / BUS | Г ПРОЧИЕ / OTHERS |
| В МОТОЦИКЛ / MOTORCYCLE | Д МОПЕД ИЛИ ВЕЛОСИПЕД С ПОДВЕСНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE | Ф ПРИЦЕП / TRAILER | |

КОПИЯ

ПОЛИС

обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории государств – членов системы «Зеленая карта»



ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

Страховщик обязан возместить вред, причиненный потерпевшему в результате ДТП, произошедшего в течение срока действия данного полиса, виновником которого является водитель транспортного средства, обозначенного в данном полисе. Выплата страхового возмещения регулируется законодательством об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств страны, где произошло ДТП.

Страховщик (бюро) имеет право требования в пределах выплаченных сумм к юридическому или физическому лицу, если после выплаты страхового возмещения установлено, что страхователем или потерпевшим были предоставлены заведомо ложные

сведения, повлекшие увеличение суммы вреда или необоснованную выплату. Страхователь обязан при заключении договора страхования предоставить страховщику информацию обо всех известных ему обстоятельствах, имеющих существенное значение для оценки страхового риска.

С условиями страхования ознакомлен

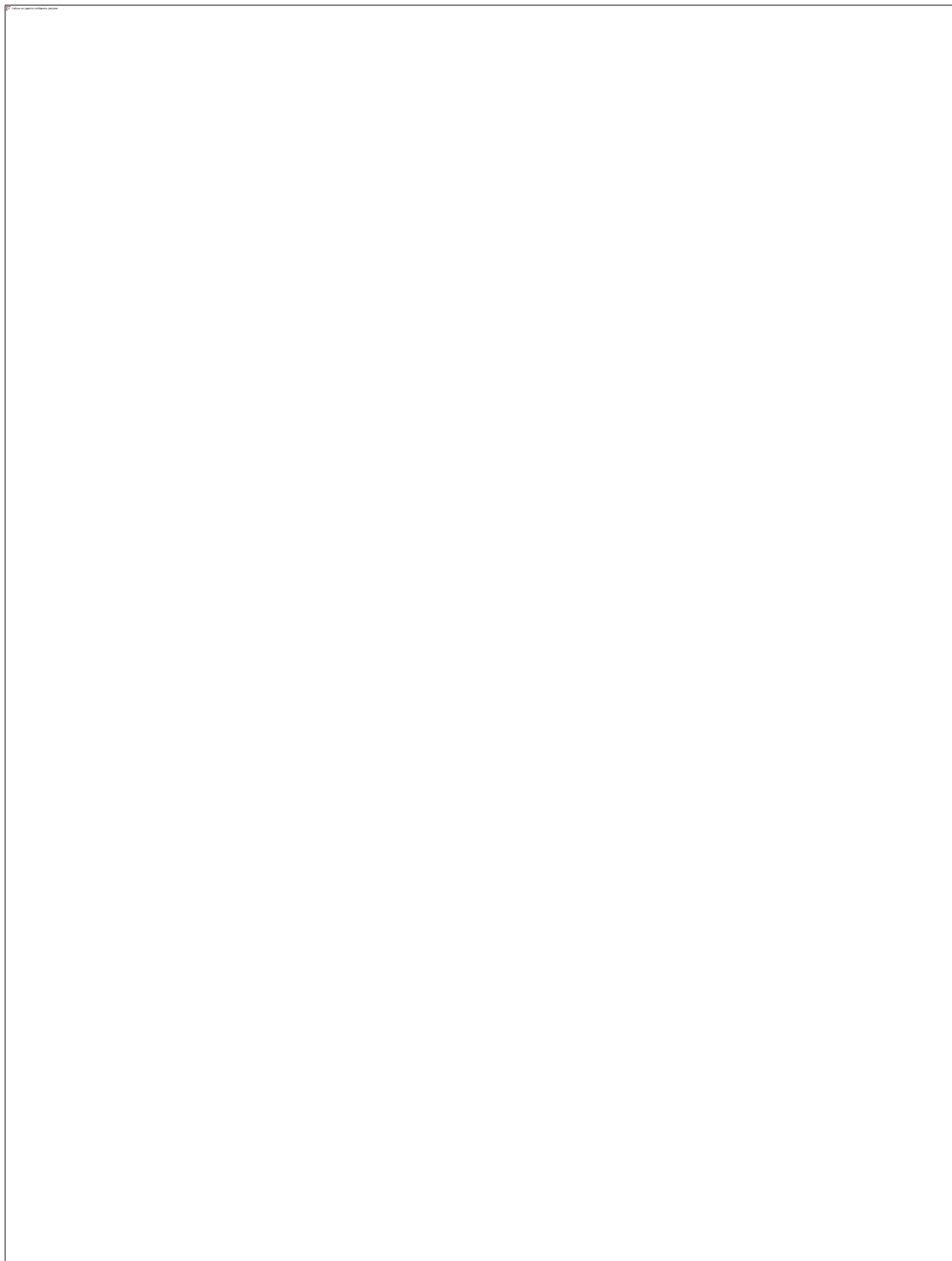
(подпись страхователя)

(подпись страхового агента)

ОРИГИНАЛ

ПОЛИС

обязательного страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств на территории государств – членов системы «Зеленая карта»



ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

Страховщик обязан возместить вред, причиненный потерпевшему в результате ДТП, произошедшего в течение срока действия данного полиса, виновником которого является водитель транспортного средства, обозначенного в данном полисе. Выплата страхового возмещения регулируется законодательством об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств страны, где произошло ДТП.

Страховщик (бюро) имеет право требования в пределах выплаченных сумм к юридическому или физическому лицу, если после выплаты страхового возмещения установлено, что страхователем или потерпевшим были предоставлены заведомо ложные сведения, повлекшие увеличение суммы вреда или необоснованную выплату.

Страхователь обязан при заключении договора страхования предоставить страховщику информацию обо всех известных ему обстоятельствах, имеющих существенное значение для оценки страхового риска.

С условиями страхования ознакомлен

(подпись страхователя)

(подпись страхового агента)